30. mars 1987 og með innleiðingu á 24c tölul. XIII. viðauka við EES-samninginn, með síðari breytingum, sbr. eftirfarandi yfirlit:

Tölul. í XIII. viðauka	*Gerðir EB/EBE*	*Birting EB/EBE gerðar í stjórnartíðindum EB*	*Ákvörðun EES-nefndarinnar*	*Birting EES-gerðar í EES-viðbæti við stjórnartíðindi EB*
24c	Tilskipun ráðsins nr. 1999/37/EB frá 29.04.1999	01.06.1999, hefti nr. 138, bls. 57	Nr. 177/1999	15.03.2001, hefti nr. 14, bls. 64
	Breyting: Tilskipun framkvæmdastjórar EB nr. 2003/127, frá 23.12.2003	16.01.2004, hefti nr.10, bls. 29	Nr. 129/2004	10.03.2005, hefti nr. 12, bls 41

Reglugerðin öðlast þegar gildi.

Samgönguráðuneytinu, 23. maí 2005.

Sturla Böðvarsson.

Unnur Gunnarsdóttir.

30. maí 2005 Nr. 507

REGLUGERÐ

um breytingu á reglugerð um gildistöku reglugerðar Evrópusambandsins um hönnun olíuflutningaskipa, nr. 310/2003.

1. gr.

Reglugerð Evrópuþingsins og ráðsins (EB) nr. 1726/2003 frá 22. júlí 2003 um breytingu á reglugerð (EB) nr. 417/2002 frá 18. febrúar 2002 um að flýta innleiðingu á kröfum um tvöfaldan byrðing eða sambærilega hönnun fyrir olíuflutningaskip með einföldum byrðingi, sem vísað er til í 56m í XIII. viðauka við samninginn um Evrópska efnahagssvæðið, eins og honum var breytt með ákvörðun sameiginlegu EES-nefndarinnar nr. 77/2004 frá 8. júní 2004 um breytingu á XIII. viðauka (Flutningastarfsemi) við EES-samninginn, skal öðlast gildi hér á landi með þeim breytingum og viðbótum sem leiðir af XIII. viðauka samningsins, bókun 1 um altæka aðlögun og öðrum ákvæðum hans.

2. gr.

Reglugerðin og ákvörðun sameiginlegu EES-nefndarinnar nr. 77/2004, sbr. 1. gr., sem birt hefur verið í EES-viðbæti við Stjórnartíðindi EB nr. 59, dags. 25. nóvember 2004 (bls. 12), eru birtar sem fylgiskjal með reglugerð þessari.

3. gr.

Reglugerð þessi, sem sett er með stoð í lögum um eftirlit með skipum nr. 47/2003, með síðari breytingum, öðlast þegar gildi og jafnframt fellur úr gildi reglugerð nr. 451/2005.

Samgönguráðuneytinu, 30. maí 2005.

Sturla Böðvarsson.

Unnur Gunnarsdóttir.

Fylgiskjal.

REGLUGERÐ EVRÓPUÞINGSINS OG RÁÐSINS (EB) nr. 1726/2003

frá 22. júlí 2003

um breytingu á reglugerð (EB) nr. 417/2002 um að flýta innleiðingu á kröfum um tvöfaldan byrðing eða sambærilega hönnun fyrir olíuflutningaskip með einföldum byrðingi

EVRÓPUÞINGIÐ OG RÁÐ EVRÓPUSAMBANDSINS HAFA,

með hliðsjón af stofnsáttmála Evrópubandalagsins, einkum 2. mgr. 80. gr.,

með hliðsjón af tillögu framkvæmdastjórnarinnar ([1]),

með hliðsjón af áliti efnahags- og félagsmálanefndar Evrópubandalaganna ([2]),

að höfðu samráði við svæðanefndina,

í samræmi við málsmeðferðina sem mælt er fyrir um í 251. gr. sáttmálans ([3]),

og að teknu tilliti til eftirfarandi:

1) Í reglugerð (EB) nr. 417/2002 ([4]) er innleidd áætlun um að flýta beitingu krafnanna um tvöfaldan byrðing eða samsvarandi hönnun fyrir olíuflutningaskip með einföldum byrðingi, sem kveðið er á um í MARPOL-samningnum frá ´73/´78, til að draga úr hættunni á olíumengun af slysni á hafsvæði Evrópu.

2) Framkvæmdastjórnin og aðildarríkin skulu leggja allt kapp á að árið 2003 verði hægt að setja reglur á alþjóðavettvangi, sem eru svipaðar þeim sem eru í þessari reglugerð og breyta reglugerð (EB) nr. 417/2002, með því að gera tilteknar breytingar á MARPOL-samningnum. Bæði ráðið og framkvæmdastjórnin fagna vilja Alþjóðasiglingamálastofnunarinnar (IMO) til að halda aukafund í umhverfisnefnd Alþjóðasiglingamálastofnunarinnar (MEPC) í desember 2003 til að greiða fyrir því að fundin verði alþjóðleg lausn á því hvernig flýta megi fyrir úreldingu olíuskipa með einföldum byrðingi og að innleiða í skamman tíma bann við flutningi þungrar olíu í olíuflutningaskipum með einföldum byrðingi.

3) Hjá Bandalaginu hafa menn þungar áhyggjur af því að reglurnar um aldursmörk olíuflutningaskipa í rekstri sem eru með einföldum byrðingi, sem er að finna í reglugerð (EB) nr. 417/2002, séu ekki nægilega strangar. Lækka skal þessi aldursmörk enn frekar, einkum í kjölfar skipsskaða olíuflutningaskipsins „Prestige“ í 1. flokki sem er jafngamalt „Eriku“ (26 ára).

4) Í orðsendingu, sem framkvæmdastjórnin sendi til Evrópuþingsins og ráðsins um öryggi olíuviðskipta á sjó, eru lögð til aldursmörkin 23 ár, 28 ár og 25–30 ár fyrir þrjá flokka olíuflutningaskipa með einföldum byrðingi og eru árin 2005, 2010 og 2015 tilgreind sem síðustu úreldingarár fyrir slík flutningaskip. Í upphaflegu tillögunni frá framkvæmdastjórninni er kveðið á um að reglugerðin skuli gilda um olíuflutningaskip með 600 tonna burðargetu og þar yfir. Aldursmörkin, sem voru að lokum sett í reglugerð (EB) nr. 417/2002, voru, í kjölfar samningaviðræðna, rýmri á öllum sviðum.

5) Í orðsendingu, sem framkvæmdastjórnin sendi til Evrópuþingsins og ráðsins um að bregðast við „Prestige“-tilvikinu með því að auka öryggi á sjó var því haldið fram að framkvæmdastjórnin hefði í hyggju að leggja fram tillögu að reglugerð þar sem lagt er bann við flutningi þungrar svartolíu í olíuflutningaskipum með einföldum byrðingi á leið til eða frá höfnum aðildarríkjanna.

6) Í niðurstöðum ráðsins frá 6. desember 2002 var framkvæmdastjórnin hvött til að leggja fram, eins fljótt og auðið er, tillögu um að flýta fyrir úreldingu flutningaskipa með einföldum byrðingi og innleiða áætlun um ástandsmat fyrir flutningaskip frá og með 15 ára aldri, án tillits til hönnunar þeirra. Ráðið samþykkti enn fremur að einungis skuli flytja þunga olíu í olíuflutningaskipum með tvöföldum byrðingi.

7) Þegar flýtt er fyrir úreldingu skipa með einföldum byrðingi veldur það því að mun fleiri skip eru sett í brotajárn og því er áríðandi að brotajárnsvinnsla þeirra fari þannig fram að öryggi manna og umhverfisins sé tryggt.

8) Áætluninni um ástandsmat er ætlað að greina byggingarfræðilega annmarka á olíuflutningaskipum sem eru komin til ára sinna og því skal hún gilda, frá árinu 2005, um öll olíuflutningaskip sem eru eldri en 15 ára.

([1]) Hefur enn ekki verði birt í Stjórnartíðindunum.
([2]) Stjtíð. EB C 133, 6.6.2003, bls. 97.
([3]) Álit Evrópuþingsins frá 4. júní 2003 (hefur enn ekki verið birt í Stjórnartíðindum EB) og ákvörðun ráðsins frá 22. júlí 2003.
([4]) Stjtíð. EB L 64, 7.3.2002, bls. 1. Reglugerðinni var breytt með reglugerð (EB) nr. 2099/2002 (Stjtíð. EB L 324, 29.11.2002, bls. 1).

9) Í ályktun sinni um stórslysið, sem Prestige-olíuflutningaskipið olli undan strönd Galisíu 21. nóvember 2002, krafðist Evrópuþingið öflugri ráðstafana sem gætu öðlast gildi með skemmri fyrirvara og staðhæfði að þetta nýja stórslys undirstrikaði enn á ný þörfina fyrir markvissar aðgerðir á alþjóðavettvangi og á vettvangi Bandalagsins til að auka til muna öryggi á sjó.

10) Ráðið og aðildarríkin skulu veita framkvæmdastjórninni umboð til að hún geti samið um samþykkt ákvæða þessarar reglugerðar innan Alþjóðasiglingamálastofnunarinnar.

11) Þar sem sífellt meira magn af olíu er flutt um Eystrasalt, sem skapar hættu fyrir umhverfi sjávar, einkum að vetrarlagi, skulu burðarvirki og knúningsvél olíuflutningaskipa, sem koma til eða fara frá höfn eða endastöð undan strönd eða leggjast við akkeri á svæði innan lögsögu aðildarríkis, styrkt fyrir siglingar í ís, samkvæmt kröfum stjórnvalda aðildarríkisins, þegar hafísaðstæður krefjast þess að notað sé skip sem er styrkt fyrir siglingar í ís.

12) Áríðandi er að hvetja þriðju lönd, einkum umsóknarlönd og nágrannalönd ESB, til að stöðva notkun olíuflutningaskipa með einföldum byrðingi.

13) Flutninga- eða gámaskip flytja oft þunga svartolíu í eldsneytishólfum sínum í mun meira magni en sem nemur farmi smærri olíuflutningaskipa. Framkvæmdastjórninni ber að leggja tillögu fyrir Evrópuþingið og ráðið, eins fljótt og auðið er, til að tryggja að í nýjum skipum sé eldsneytisolía einnig geymd í öruggum geymum með tvöföldum þiljum.

14) Nauðsynleg þekking er fyrir hendi hjá evrópskum skipasmíðastöðvum til að smíða tankskip með tvöföldum byrðingi. Framkvæmdastjórnin og aðildarríkin skulu þar af leiðandi sjá til þess, með viðeigandi gerningum og áætlunum, að hin aukna eftirspurn eftir öruggum tankskipum með tvöföldum byrðingi, sem leiðir af þessari reglugerð, hafi jákvæð áhrif á skipasmíðaiðnað í Bandalaginu.

15) Breyta ber reglugerð (EB) nr. 417/2002 til samræmis við það.

SAMÞYKKT REGLUGERÐ ÞESSA:

1. gr.

Eftirfarandi breytingar eru hér með gerðar á reglugerð (EB) nr. 417/2002:

1. Eftirfarandi bætist við í 1. gr.:

„og að banna flutning á þungri olíu í olíuflutningaskipum með einföldum byrðingi til og frá höfnum aðildarríkjanna."

2. Í stað 1. mgr. 2. gr. komi eftirfarandi:

„1. Reglugerð þessi gildir um olíuflutningaskip með 5 000 tonna burðargetu og yfir:

— sem koma til eða fara frá höfn eða endastöð undan strönd eða leggjast við akkeri á svæði innan lögsögu aðildarríkis, án tillits til þess undir hvaða fána það siglir, eða

— sem sigla undir fána aðildarríkis.

Að því er varðar 3. mgr. 4. gr. gildir reglugerð þessi um olíuflutningaskip með 600 tonna burðargetu og yfir."

3. Ákvæðum 3. gr. er breytt sem hér segir:

a) Í stað 10. liðar komi eftirfarandi:

„10. „olíuflutningaskip með tvöföldum byrðingi": olíuflutningaskip sem uppfyllir kröfurnar um tvöfaldan byrðing eða sambærilega hönnun í reglu 13F í I. viðauka við MARPOL-samninginn frá '73/'78. Olíuflutningaskip, sem uppfyllir ákvæði c-liðar 1. mgr. endurskoðaðrar reglu 13G í I. viðauka við MARPOL-samninginn frá '73/'78, telst einnig vera olíuflutningaskip með tvöföldum byrðingi."

b) Eftirfarandi liður bætist við:

„14. „þung olía":

a) jarðolía með þéttleika yfir 900 kg/m^3 við 15°C (*),

b) brennsluolía með þéttleika yfir 900 kg/m^3 við 15°C eða eðlisseigju yfir 180 mm^2/s við 50°C (**),

c) jarðbik og tjara og ýrulausnir þeirra.

(*) Samsvarar API-hreinleika sem er minni en 25,7.
(**) Samsvarar eðlisseigju sem er yfir 180 cSt."

4. Ákvæðum 4. gr. er breytt sem hér segir:

a) í stað a- og b-liðar 1. mgr. komi eftirfarandi:

„a) olíuflutningaskip í 1. flokki:

— 2003 fyrir skip sem voru afhent árið 1980 eða fyrr,

— 2004 fyrir skip sem voru afhent árið 1981,

— 2005 fyrir skip sem voru afhent árið 1982 eða síðar,

b) olíuflutningaskip í 2. og 3. flokki:

— 2003 fyrir skip sem voru afhent árið 1975 eða fyrr,

— 2004 fyrir skip sem voru afhent árið 1976,

— 2005 fyrir skip sem voru afhent árið 1977,

— 2006 fyrir skip sem voru afhent árin 1978 og 1979,

— 2007 fyrir skip sem voru afhent árin 1980 og 1981,

— 2008 fyrir skip sem voru afhent árið 1982,

— 2009 fyrir skip sem voru afhent árið 1983,

— 2010 fyrir skip sem voru afhent árið 1984 eða síðar,

b) c-liður falli brott,

c) eftirfarandi málsgrein bætist við:

„2. Þrátt fyrir 1. mgr. er heimilt að starfrækja olíuflutningaskip í 2. eða 3. flokki, sem eru einungis útbúin með tvöföldum botni eða með tvöföldum síðum, sem eru ekki notuð fyrir olíuflutninga og sem ná yfir alla lengd farmgeymisins eða með rými með tvöföldum byrðingi sem eru ekki notuð fyrir olíuflutninga og ná yfir alla lengd farmgeymisins en sem uppfylla ekki skilyrði fyrir undanþágu frá ákvæðum c-liðar 1. mgr. endurskoðaðrar reglu 13G í I. viðauka við MARPOL-samninginn frá ´73/´78, áfram eftir þann dag sem um getur í 1. mgr. en ekki eftir árlega dagsetningu afhendingar skipsins árið 2015 eða þann dag sem skipið nær 25 ára aldri frá afhendingardegi þess, hvort heldur ber fyrr að.“,

d) í stað núverandi 2. mgr. komi eftirfarandi:

„3. Olíuflutningaskipi, sem flytur þunga olíu, er óheimilt, án tillits til þess undir hvaða fána það siglir, að koma til eða fara frá höfn eða endastöðvum undan strönd eða leggjast við akkeri á svæði innan lögsögu aðildarríkis nema það sé með tvöföldum byrðingi.“,

e) eftirfarandi málsgreinar bætist við:

„4. Heimilt er að veita olíuflutningaskipum, sem starfa eingöngu innan hafnarsvæða og á skipgengum vatnaleiðum, undanþágu frá skuldbindingum skv. 3. mgr. að því tilskildu að þau séu viðurkennd samkvæmt löggjöf um skipgengar vatnaleiðir.

5. Olíuflutningaskip með burðargetu undir 5 000 tonnum skal uppfylla ákvæði 3. mgr. eigi síðar en við árlega dagsetningu afhendingar skipsins árið 2008.

6. Aðildarríki er heimilt, til 21. október 2005, í tilvikum þar sem hafísaðstæður krefjast notkunar skips sem er styrkt fyrir siglingar í ís, að leyfa olíuflutningaskipum með einföldum byrðingi, sem eru styrkt fyrir siglingar í ís og útbúin með tvöföldum botni sem er ekki notaður fyrir olíuflutninga og sem nær yfir alla lengd farmgeymisins, að flytja þunga olíu og koma til eða fara frá höfn eða endastöð undan strönd eða leggjast við akkeri á svæði innan lögsögu aðildarríkis, að því tilskildu að þunga olían séu aðeins flutt í geymum miðskips.“

5. Í stað 5. gr. komi eftirfarandi:

„*5. gr.*

Samræmi skipa í 2. og 3. flokki við áætlun um ástandsmat

Olíuflutningaskipi í 2. og 3. flokki með einföldum byrðingi, sem er eldra en 15 ára, er óheimilt, án tillits til þess undir hvaða fána það siglir, að koma til eða fara frá höfn eða endastöðvum undan strönd eða leggjast við akkeri á svæði innan lögsögu aðildarríkis eftir árlega dagsetningu afhendingar skipsins árið 2005, nema það sé í samræmi við áætlunina um ástandsmat sem um getur í 6. gr.“

6. Í stað 6. gr. komi eftirfarandi:

„*6. gr.*

Áætlun um ástandsmat (CAS)

Að því er 5. gr. varðar gildir áætlunin um ástandsmat, sem samþykkt var með ályktun MEPC 94 (46) frá 27. apríl 2001, með áorðnum breytingum.“

7. Í stað inngangssetningar 1. mgr. 8. gr. komi eftirfarandi:

„1. Þrátt fyrir 4., 5. og 7. gr. er lögbæru yfirvaldi aðildarríkis heimilt, með fyrirvara um ákvæði landslaga og í sérstökum tilvikum, að leyfa einstöku skipi að koma til eða fara frá höfn eða endastöð undan strönd eða leggjast við akkeri á svæði innan lögsögu þess aðildarríkis ef:“

2. gr.

Formaður ráðsins, fyrir hönd aðildarríkjanna, og framkvæmdastjórnin skulu í sameiningu tilkynna Alþjóðasiglingamálastofnuninni um samþykkt þessarar reglugerðar en með henni skal vísað til 3. mgr. 211. gr. í hafréttarsamningi Sameinuðu þjóðanna.

3. gr.

Reglugerð þessi öðlast gildi á tuttugasta degi eftir að hún birtist í *Stjórnartíðindum Evrópusambandsins*.

Reglugerð þessi er bindandi í heild sinni og gildir í öllum aðildarríkjunum án frekari lögfestingar.

Gjört í Brussel 22. júlí 2003.

Fyrir hönd Evrópuþingsins,	*Fyrir hönd ráðsins,*
P. COX	G. ALEMANNO
forseti.	*forseti.*

ÁKVÖRÐUN SAMEIGINLEGU EES-NEFNDARINNAR nr. 77/2004 **2004/EES/59/09**

frá 8. júní 2004

um breytingu á XIII. viðauka (Flutningastarfsemi) við EES-samninginn

SAMEIGINLEGA EES-NEFNDIN HEFUR,

með hliðsjón af samningnum um Evrópska efnahagssvæðið, með áorðnum breytingum samkvæmt bókun um breytingu á samningnum um Evrópska efnahagssvæðið, er nefnist hér á eftir „samningurinn", einkum 98. gr.,

og að teknu tilliti til eftirfarandi:

1) XIII. viðauka við samninginn var breytt með samningnum um þátttöku Lýðveldisins Tékklands, Lýðveldisins Eistlands, Lýðveldisins Kýpur, Lýðveldisins Lettlands, Lýðveldisins Litháens, Lýðveldisins Ungverjalands, Lýðveldisins Möltu, Lýðveldisins Póllands, Lýðveldisins Slóveníu og Lýðveldisins Slóvakíu á Evrópska efnahagssvæðinu, sem undirritaður var 14. október 2003 í Lúxemborg ([1]).

2) Reglugerð Evrópuþingsins og ráðsins (EB) nr. 1726/2003 frá 22. júlí 2003 um breytingu á reglugerð (EB) nr. 417/2002 um að flýta innleiðingu á kröfum um tvöfaldan byrðing eða sambærilega hönnun fyrir olíuflutningaskip með einföldum byrðingi ([2]) skal felld inn í samninginn.

ÁKVEÐIÐ EFTIRFARANDI:

1. gr.

Eftirfarandi undirliður bætist við í lið 56m (reglugerð Evrópuþingsins og ráðsins (EB) nr. 417/2002) í XIII. viðauka við samninginn:

„- **32003 R 1726**: Reglugerð Evrópuþingsins og ráðsins (EB) nr. 1726/2003 frá 22. júlí 2003 (Stjtíð. ESB L 249, 1.10.2003, bls. 1)."

2. gr.

Íslenskur og norskur texti reglugerðar (EB) nr. 1726/2003, sem verður birtur í *EES-viðbæti við Stjórnartíðindi Evrópusambandsins*, telst fullgiltur.

3. gr.

Ákvörðun þessi öðlast gildi hinn 9. júní 2004 að því tilskildu að allar tilkynningar samkvæmt 1. mgr. 103. gr. samningsins hafi borist sameiginlegu EES-nefndinni ([*]).

4. gr.

Ákvörðun þessi skal birt í EES-deild *Stjórnartíðinda Evrópusambandsins* og EES-viðbæti við þau.

Gjört í Brussel 8. júní 2004.

Fyrir hönd sameiginlegu EES-nefndarinnar

S. Gillespie

formaður.

([1]) Stjtíð. ESB L 130, 29.4.2004, bls. 3 og EES-viðbætir við Stjtíð. ESB nr. 23, 29.4.2004, bls. 1.

([2]) Stjtíð. ESB L 249, 1.10.2003, bls. 1.

([*]) Engin stjórnskipuleg skilyrði gefin til kynna.